

ESPAÑOL/ ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК



Дарья Моргунова

20 ноября 2016 года

XI Московский
международный
фестиваль языков

Приветствие

¡Buenos días!
¡Buenas tardes!
¡Buenas noches!
¡Hola!

ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

Раздел 1

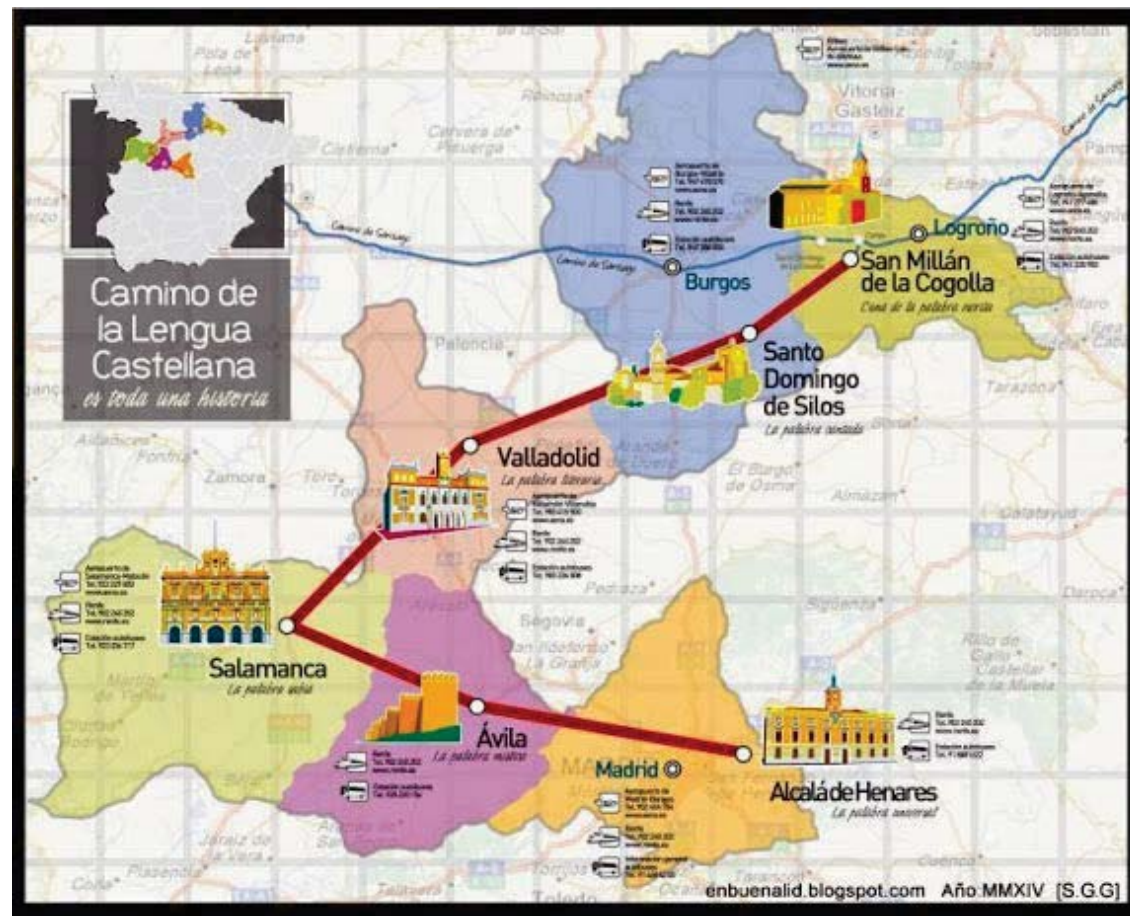
Название

¿ESPAÑOL O
CASTELLANO?

В Испании
свыше 2500
замков



Путь испанского языка/ Camino de la Lengua Castellana



- ✓ San Millán de la Cogolla (La Rioja)
- ✓ Santo Domingo de Silos (Burgos)
- ✓ Valladolid
- ✓ Salamanca
- ✓ Ávila
- ✓ Alcalá de Henares (Madrid)

<http://www.caminodelalengua.com/>



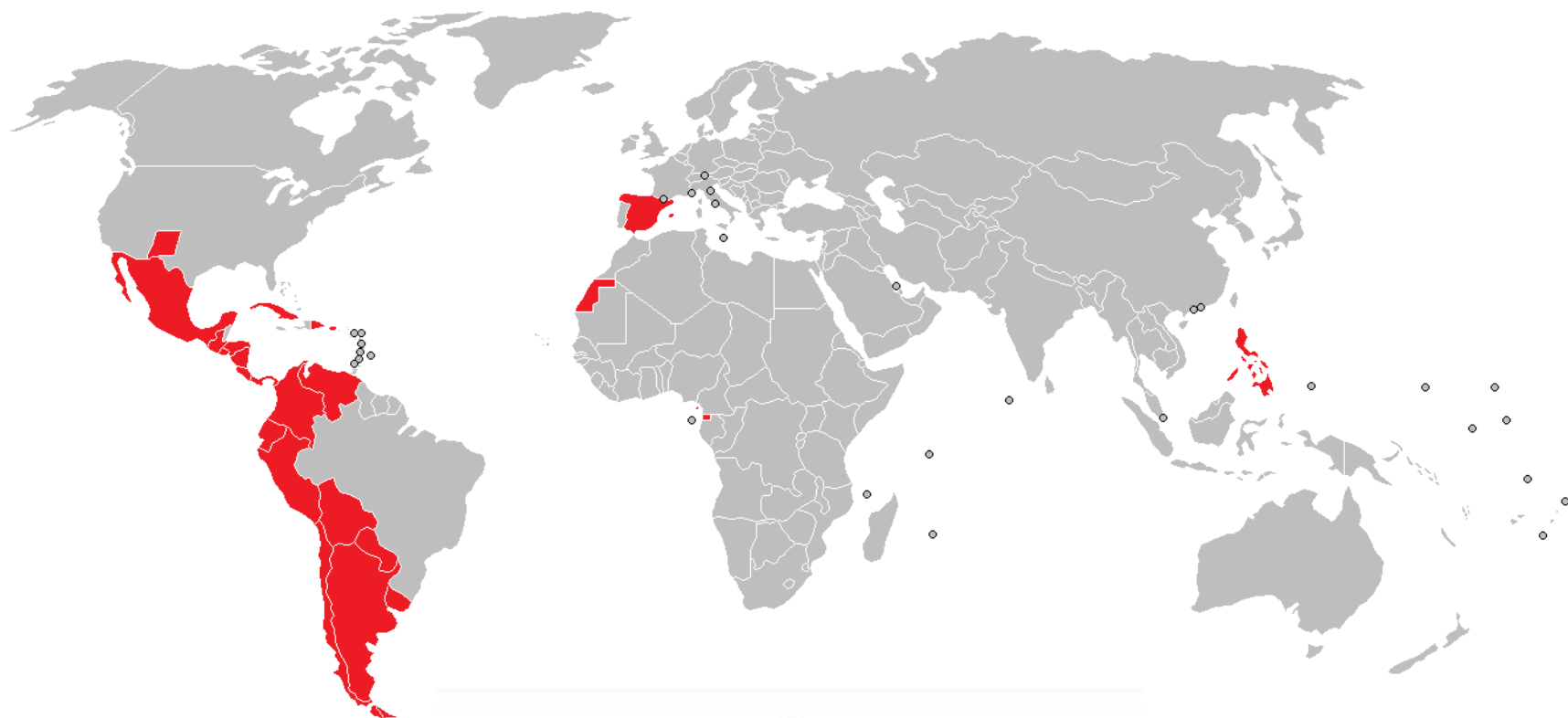
1492



Испанский в
мире.

El Día de
Hispanidad
12 октября

El Día E
июнь



Испанский в мире. Страны



Европа:

- ✓ Испания

Америка:

- ✓ Аргентина
- ✓ Боливия
- ✓ Чили
- ✓ Колумбия
- ✓ Коста-Рика
- ✓ Куба
- ✓ Доминиканская республика
- ✓ Эквадор
- ✓ Гватемала
- ✓ Гондурас
- ✓ Мексика
- ✓ Никарагуа
- ✓ Панама
- ✓ Парагвай
- ✓ Перу
- ✓ Пуэрто-Рико
- ✓ Сальвадор
- ✓ Уругвай
- ✓ Венесуэла

Азия и Океания:

- ✓ Филиппины

Африка:

- ✓ Экваториальная Гвинея
- ✓ САДР

Испанский в мире. Цифры

- ✓ 567 миллионов человек в мире говорят на испанском
- ✓ Второй язык в мире по числу носителей
- ✓ К 2060 году США будет второй страной по числу испаноговорящих
- ✓ Сейчас испанский учит 21 миллион человек (третье место в мире)
- ✓ Активней всего испанский язык изучают в США, Бразилии и Франции
- ✓ Испанский язык на третьем месте по использованию в Интернете
- ✓ На втором месте – в Facebook у Twitter

Данные МИД Испании

Саламанка.
800 лет
университету



БУКВЫ И ЗВУКИ

Раздел 2

Старый алфавит (29 букв)

(a)

(be)

(ce)

(che)

(de)

(e)

(efe)

(ge)

(hache)

(i)

(jota)

(ka)

(ele)

(elle)

(eme)

(ene)

(eñe)

(o)

(pe)

(cu)

(erre)

(ese)

(te)

(u)

(uve)

(uve doble)

(equis)

(i griega)

(zeta)

Новый
алфавит
(27 букв)



N̂



Королевская
академия
испанского
языка.
1713 год



Знаки препинания



Правила чтения

ch — «ч»

ñ — как «нь»

ll — как «лль»/ «йй»/ «жь»/ «джь»/ «ш»

h — не читается никогда.

c — перед a, o, u — как «к»; перед e, i — как «с».

z — как «с» (Латинская Америка) или глухой английский «th» (Испания).

g — перед i и e — как русский «х» (кроме написания gü), перед остальными гласными «г».

j — как русский напряжённый «х».

gu — перед e, i читается как «к», «u» не произносится

b и v — «фрикативный б»

x — как русские «кс»

Ударение

1. Ударение падает на последний слог, если слово оканчивается на согласный звук (кроме –N и –S)

Actor, cantar

2. Ударение падает на предпоследний слог, если слово оканчивается на гласный, согласные –N и –S или дифтонг

Instituto, gata

3. Слово пишется с ударением

Limón, cámara

sí – да, si – если.

Конкурс № 1

¿Как звучит
на испанском
языке?

¡A más
vivir, más
saber!



МОРФОЛОГИЯ

Раздел 3

Nombre
sustantivo/
Имя
существительное

Masculino
(мужской)

Femenino
(женский)

Изменяется по числам
Множественное число образуется
с помощью окончаний
-s/-es

Artículo/
Артикль

el, la

los, las

un, una

**[unos,
unas]**

Pronombres
personales/
Личные
местоимения

Yo

**Nosotros,
nosotras**

Tú

**Vosotros,
vosotras**

Él, ella, Usted

**Ellos, ellas,
Ustedes**

**Изменяется по падежам:
дательный и винительный**

Nombre adjetivo/
Имя
прилагательное

Согласуется с существительным
Изменяется по родам и числам

Обычно стоит после существительного.
Может изменять значение в зависимости от
положения до или после существительного

Conjugación
de verbos/
Спряжение
глаголов

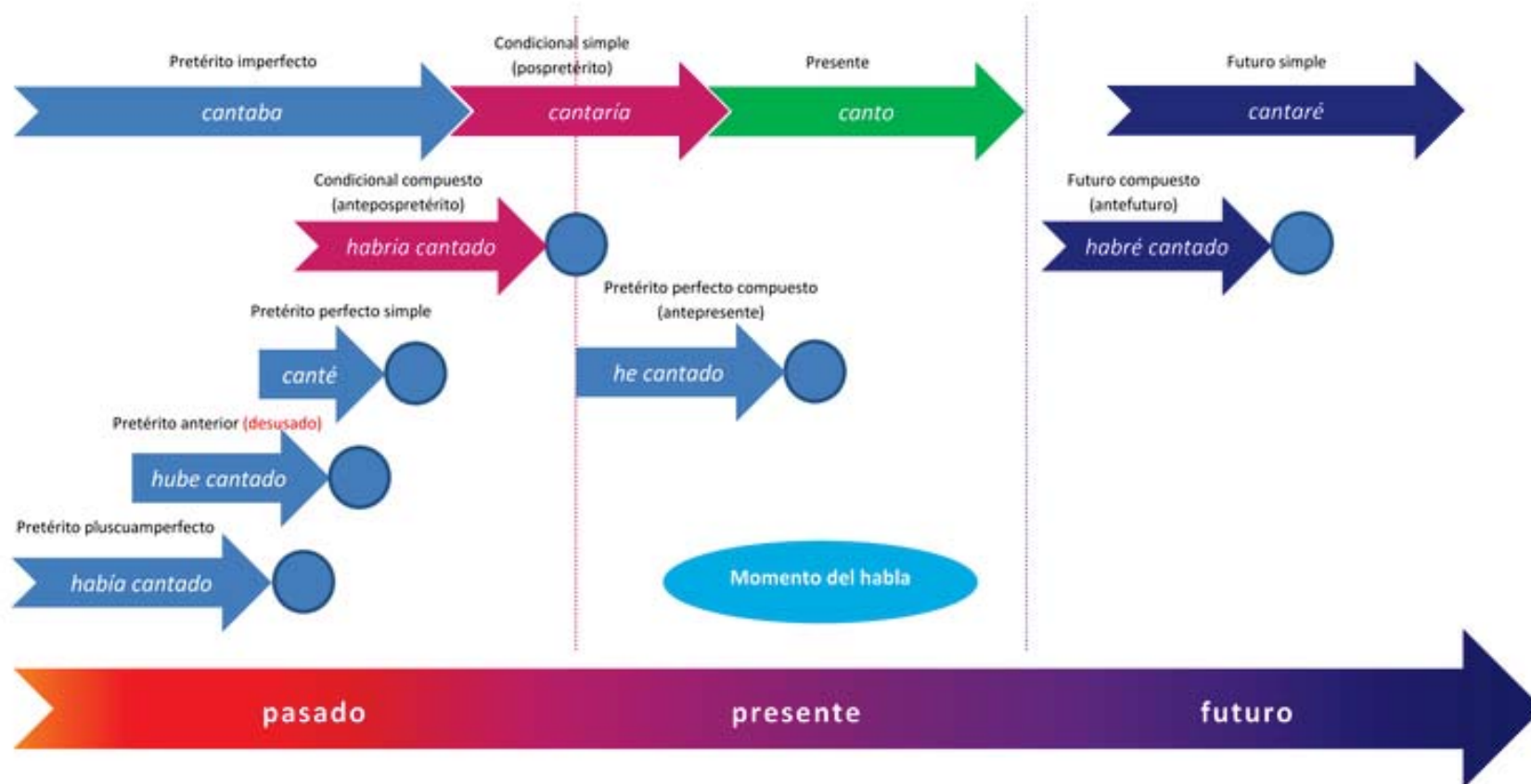
-AR

-ER

-IR

Modo indicativo/ Изъявительное наклонение

Representación gráfica de los tiempos verbales del indicativo del español



La flecha cortada indica **continuidad** o **imperfectividad**; el círculo, **perfectividad** o **resultado**.

Modo
subjuntivo/
Сослагательное
наклонение

Presente

Pretérito Perfecto

Pret. Imperfecto (2 вида)

Pret. Pluscuamperfecto (2 вида)

Глаголы
бытования

SER

ESTAR

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

Раздел 4

Напечие
-mente

Perfectamente
Amablemente
Fácilmente
Probablemente
Temporalmente
Frecuentamente
Claramente
Lentamente

Уменьшительные
суффиксы
-ito/-illo

homrecito/hobrecillo

gatito

casita

pajarito

hijita

Суффикс
-azo

puño – puñazo
codo – codazo
hacha – hachazo
puerta – portazo
cabeza – cabezazo

Глагол +
дополнение

Cascanueces
Sacacorchos
Limpiabotas
Rascacielos
Rompehielos
Chupatintas

Сокращение

Profesor → profe

Director → dire

Fin de semana → finde

Colegio → cole

Película → peli

Bicicleta → bici

ЛЕКСИКА

Раздел 5

Арабские заимствования

Сельское хозяйство:

algodón – хлопок
azafrán – шафран
azúcar – сахар
zanahoria – морковка
azuzena – белая лилия
zumo – сок
albaricoque – абрикос

Наука:

ajedrez – шахматы
tarea – задание
algoritmo – алгоритм
cifra – цифра

Ремёсла:

jarra (o) – глиняный кувшин
albañil – каменщик
taza – чашка
zapato – ботинок

Строительство и архитектура:

alcázar – дворец
aldea – деревня
azulejo – декоративная плитка
alfombra – ковер

Торговля:

almacén – склад
arroba – мера веса

alcohol – алкоголь

Погода и
время

Hace tiempo

Hace buen
tiempo

Хотеть и
любить

Querer

Te quiero –
я тебя люблю

Тоже
и тоже не

También

Tampoco

Угол

Rincón

Esquina

Общее:
испанский и
английский

Probable
Simple
Idea
Animal
No
O

Общее:
испанский и
русский

y
luna
pública
crisis
radio
cultura
matemática
literatura
biblioteca
temperatura

Испанские заимствования в русском языке

Испанские реалии:

дон
сеньор
серенада
мантилья
матадор
коррида

Экзотические растения:

кока
какао
кокос
банан
томат
ваниль

Географ. термины и топонимы:

сьерра
каньон
кальдера
Эльдорадо
Флорида
Коста-Рика

Экзотические животные:

пума
аллигатор
анаконда
лама
альпака
колибри

хунта

табак
гитара
сомбреро

Смесь
испанского с
русским

В этом разрешении указан срок
один месяц, чтобы подать
документов в экстранхерию для
получения тархеты. Ситу не смогли
взять в месячный срок, так как их
просто не было.

Конкурс № 2

¿Как сказать
на испанском
языке?

¡Тараканы
не
пройдут!



Ложные друзья переводчика

baba – слюна, слизь	«баба» – mujer
рора – корма корабля	попа – culo
cerebro – мозг.	серебро – plata
carta – письмо	карта – mapa
rana – лягушка	рана – herida
sol – солнце	соль – sal
pena – наказание	пена – espuma
firma – подпись	фирма – empresa
malo – плохой	мало – poco
golosina – лакомства, сласти	голосина – voz fuerte

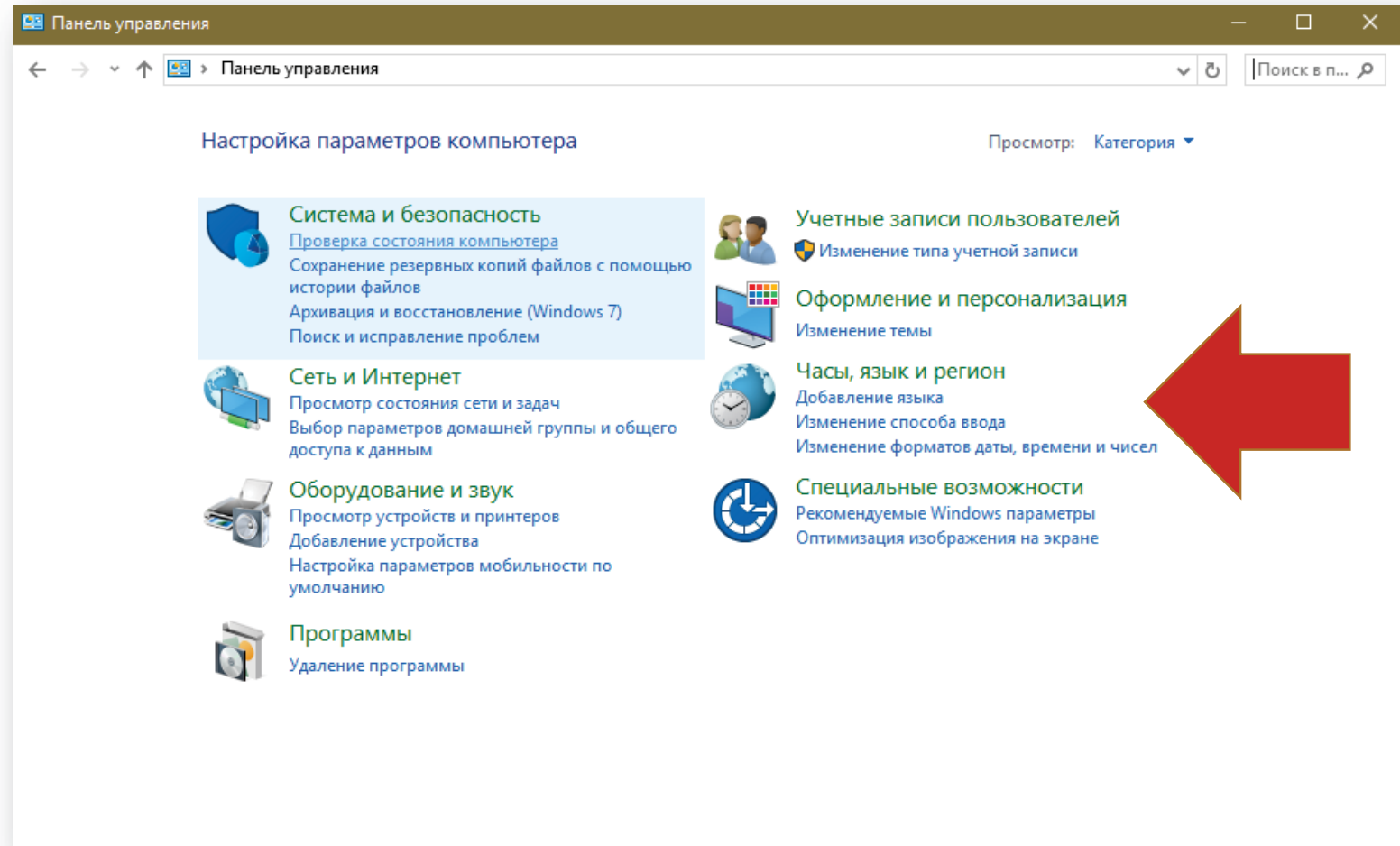
Мои любимые словечки

Sin ton ni son – ни с того, ни с сего
Por arte de birlibirloque – как по волшебству
Hacer los problemas – решать математические задачи
Pensamiento – анютины глазки
Sirimiri – морозящий дождь
Tíovivo – карусель
Mudanza – переезд
Estar como Dios me trajo al mundo –
быть в чём мать родила
Acordarse de Santa Barbara solamente cuando tronaba –
пока гром не грянет, мужик не перекрестится

ЛАЙФХАК

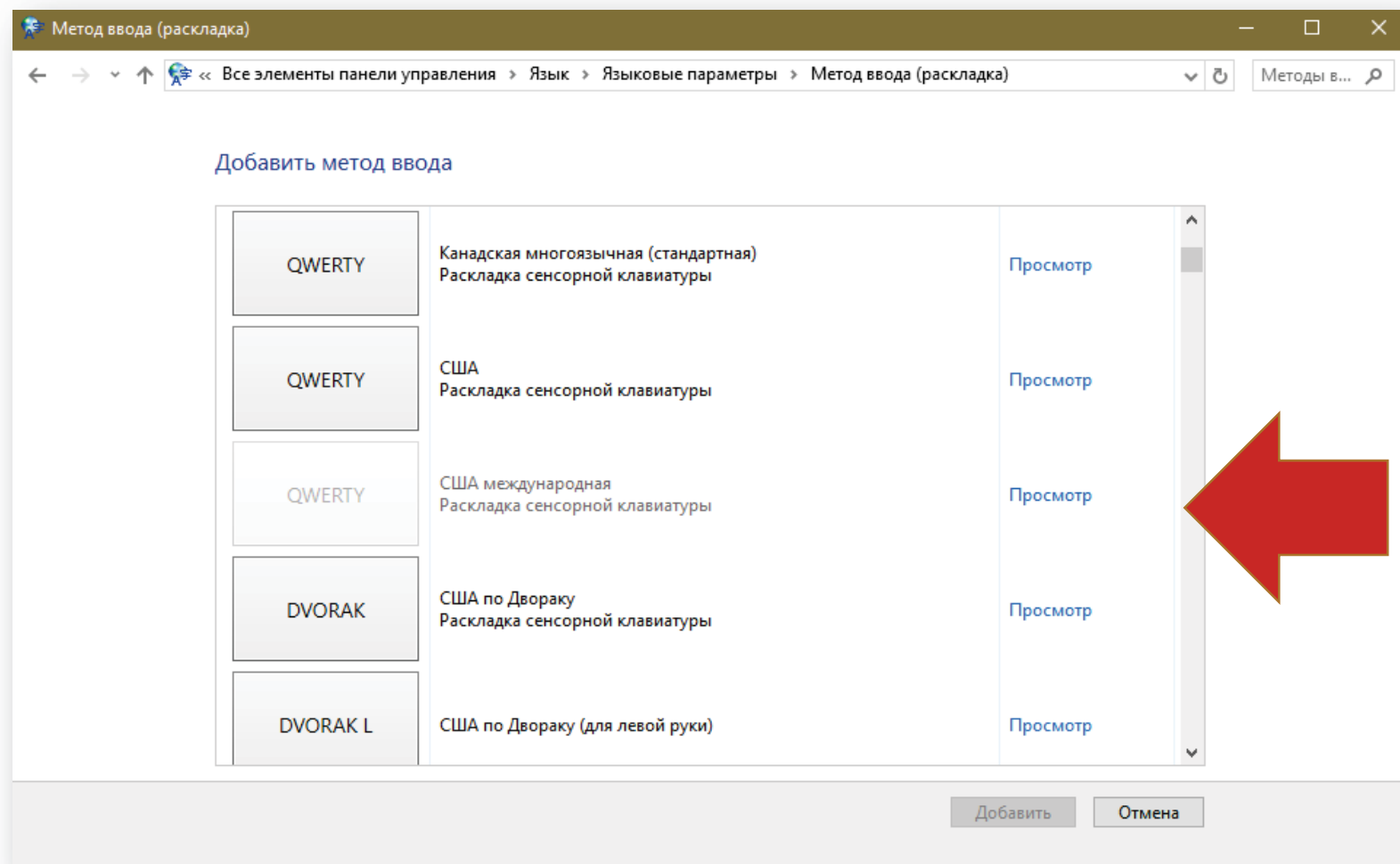
Раздел 4

Шаг 1. Панель управления



Язык → Изменение способа ввода → Метод ввода

Шаг 2. Метод ввода



Выбрать «США международная»

Использование



+

n → ñ

a → á

u → ú

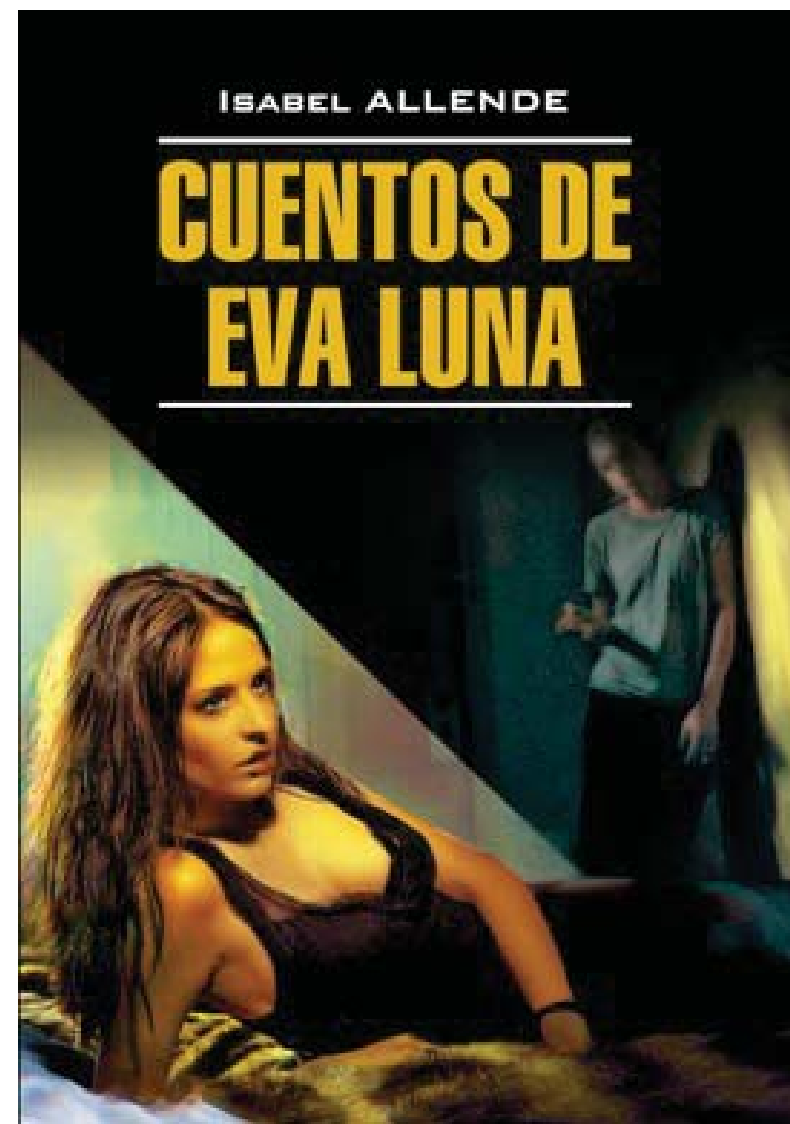
y → ü

? → ¿

! → ¡

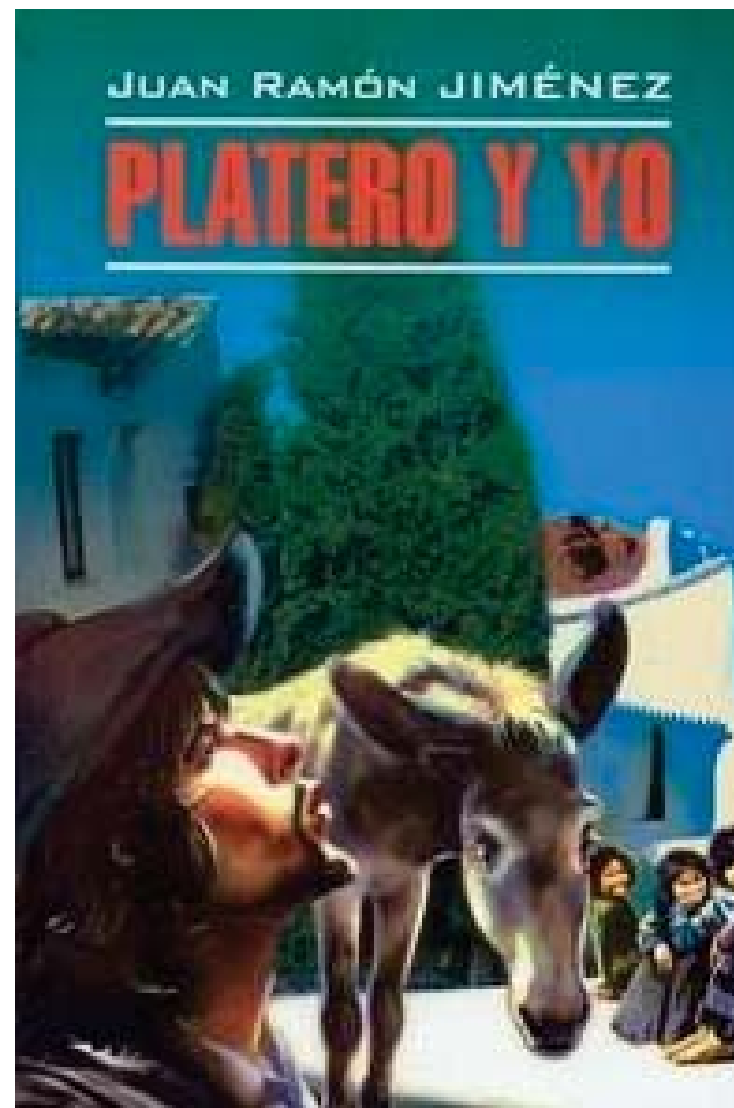
Конкурс № 3

Gracias a la vida
que me ha dado tanto.
Me dio dos luceros
que, cuando los abro,
perfecto distingo
lo negro del blanco,
y en el alto cielo
su fondo estrellado,
y en las multitudes
el hombre que yo amo.



Конкурс № 3

Gracias a la vida
que me ha dado tanto.
Me dio dos luceros
que, cuando los abro,
perfecto distingo
lo negro del blanco,
y en el alto cielo
su fondo estrellado,
y en las multitudes
el hombre que yo amo.



Приветствие

¡Hasta la vista!

¡Hasta pronto!

¡Hasta luego!

¡Adiós!

¡Muchas
gracias!
Спасибо за
внимание!

Дарья Моргунова,
автор сайта «Язык Саламанки»
www.salamanca.guru
salamanca@yandex.ru

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК ДО САЛАМАНКИ ДОВЕДЁТ